

Jn. 5:9-18 mws

V. 9

εὐθέως

at once, immediately

a point of time immediately subsequent to a previous point of time (the actual interval of time differs appreciably, depending upon the nature of the events and the manner in which the sequence is interpreted by the writer), immediately, right away, then

ὑγῆς

pertaining to being physically well or sound, healthy, sound

the state of being healthy, well (in contrast with sickness), to be well, to be healthy, 'he knew that the man had been sick for a long time, so he said to him, Do you want to get well?'

ἤρην

AAI3sg

fr. ἀίρω

to raise to a higher place or position, lift up, take up, pick up

to lift up and carry (away), to carry (away), to carry off, to remove, to take (away)

κράβαττον

mattress, pallet, the poor man's bed

a relatively small and often temporary type of object on which a person may lie or recline, cot, pallet, stretcher

περιεπάτει

IAI3sg

fr. περιπατεω

to go here and there in walking, go about, walk around

to walk along or around, to walk, to go

σάββατον

the seventh day of the week in Israel's calendar, marked by rest from work and by special religious ceremonies, sabbath

the seventh or last day of the week (religiously the most important since it was consecrated to the worship of God) Sabbath, Saturday

V. 10

τεθεραπευμένω

PfPPtcpMSD

fr. θεραπευω

heal, restore

to cause someone to recover health, often with the implication of having taken care of such a person, to heal, to cure, to take care of, healing

Σάββατόν

see above

ἔξεστίν PAI3sg fr. ἔξεστιν
to be authorized for the doing of something, it is right, is authorized, is permitted, is proper
to be obligatory, must, ought to

ἄραι AAInf fr. αἴρω
see above

κράβαττόν
see above

V. 11

ἀπεκρίθη APdepI3sg fr. ἀποκρίνομαι
answer, reply
to respond to a question asking for information, to answer, to reply

ποιήσας AAPtcpMSN fr. ποιῶ
to undertake or do something that brings about an event, state, or condition, do, cause, bring
about, accomplish, prepare, with focus on causality
to cause a state to be, to cause to be, to make to be, to make, to result in, to bring upon, to bring
about

ὕγιῃ
see above

ἄρον AAImp2sg fr. αἴρω
see above

κράβαττόν
see above

περιπάτει PAImp2sg fr. περιπατέω
see above

V. 12

ἠρώτησαν AAI3pl fr. ἠρώτω
to put a query to someone, ask, ask a question
to ask for information, to ask, to ask a question

ἄρον AAImp2sg fr. αἴρω
see above

περιπάτει PAImp2sg fr. περιπατέω
see above

V. 13

ἰαθεῖς APPtcpMSN fr. ἰαομαι
to restore someone to health after a physical malady, heal, cure
to cause someone to become well again after having been sick, to heal, to cure, to make well

ἤδει PluPfAI3sg fr. οἶδα
to have information about, know, of person, know someone, know about someone, cf. 1:26, 31, 33, 6:42, 7:28
to possess information about, to know, to know about, to have knowledge of, to be acquainted with, acquaintance

ἐξένευσεν AAI3sg fr. ἐκνευω
to draw away from, turn aside, withdraw
to depart from a place without being noticed, to withdraw quietly, to slop out, ‘for Jesus slipped out since there was a crowd in that place’

ὄχλου
a relatively large number of people gathered together, crowd, a casual gathering of large numbers of people without reference to classification, crowd, throng
a casual non-membership group of people, fairly large in size and assembled for whatever purpose, crowd, multitude

V. 14

εὕρισκει PAI3sg fr. εὕρισκω
to come upon something either through purposeful search or accidentally, find
to learn the location of something, either by intentional searching or by unexpected discovery, to learn the whereabouts of something, to find, to discover, to come upon, to happen to find

ἱερῶ
sanctuary, temple, of the temple at Jerusalem, including the whole temple precinct with its buildings, courts, etc.
a temple or sanctuary and the surrounding consecrated area, temple, cf. 10:23

Ἴδε
to point out something to which the speaker wishes to draw attention, look! see!
prompter of attention, which serves also to emphasize the following statement, look, listen, pay attention, come now, then

ὕγιης
see above

γέγονας PfAI2sg fr. γινομαι
to experience a change in nature and so indicate entry into a new condition, become something
to come to acquire or experience a state, to become

μηκέτι

no longer, not from now on
the extension of time up to a point but not beyond, no longer

ἀμάρτανε

PAImp2sg

fr. ἀμαρτανω

to commit a wrong, to sin, in the sense 'transgress' against divinity, custom, or law
to act contrary to the will and law of God, to sin, to engage in wrongdoing, sin

χειρόν

worse, more severe, 'that nothing worse may happen to you'
pertaining to being less satisfactory than something else, worse

V. 15

ἀνήγγειλεν

AAI3sg

fr. ἀναγγελλω

to provide information, disclose, announce, proclaim, teach, of a report to officials
to provide information, with the possible implication of considerable detail, to announce, to inform, to tell

ποιήσας

AAPtcpMSN

fr. ποιεω

see above

ύγιῃ

see above

V. 16

ἐδίωκον

IAI3pl

fr. διωκω

to harass someone, especially because of beliefs, persecute
to systematically organize a program to oppress and harass people, to persecute, to harass,
persecution

Ἰουδαῖοι

one who is Judean (Jewish), with focus on adherence to Mosaic tradition, a Judean, those who
are in opposition to Jesus, with special focus on hostility emanating from leaders in Jerusalem,
center of Israelite belief and cult
the ethnic name of a person who belongs to the Jewish nation, a Jew, the reference may be the
Jewish people as such, the inhabitation of Jerusalem and environs, the authorities in Jerusalem, or
even the people hostile to Jesus

σαββάτῳ

see above

V. 17

ἀπεκρίνατο AMdepI3sg fr. ἀποκρινομαι
see above

πατήρ

the supreme deity, who is responsible for the origin and care of all that exists, Father, Parent, as Father of Jesus Christ, in Jesus' witness concerning himself
One Who combines aspects of supernatural authority and care for His people, Father, cf. 10:15

ἕως

to denote the end of a period of time, till, until, used as a preposition, with adverb of time, 'until now'
the continuous extent of time up to a point, until, to, at last, at length

ἄρτι

reference to the present in general, now, at the present time, 'up to the present time, until now'
a point of time simultaneous with the event of the discourse itself, now

ἐργάζεται PM/PdepI3sg fr. ἐργαζομαι

ἐργάζομαι PM/PdepI1sg fr. ἐργαζομαι

to engage in activity that involves effort, work, of God and Christ, 'work, be busy'
to engage in an activity involving considerable expenditure of effort, to work, to labor

V. 18

μᾶλλον

to a greater or higher degree, more, to a greater degree (than before), even more, now more than ever, cf. 19:8
a degree which surpasses in some manner a point on an explicit or implicit scale of extent, more, more than, to a greater degree, even more

ἐζήτουν IAI3pl fr. ζητεω

to devote serious effort to realize one's desire or objective, strive for, aim (at), try to obtain, desire, wish (for), cf. 7:1
to seek to do something, but without success, to seek to do, to try

ἀποκτεῖναι AAInf fr. ἀποκτεινω

to deprive of life, kill, of bodily life
to cause someone's death, normally by violent means, with or without intent and with or without legal justification, to kill

ὅτι

marker of causality, because, since
marker of cause or reason, based on an evident fact, because, since, for, in view of the fact that

μόνον

a marker of limitation, only, alone, being used as an adverb, with negatives, only not, not only, 'not only..., but also...'

the only item of a class in a place, alone, all by oneself

ἔλυν

IAI3sg

fr. λύω

to do away with, destroy, bring to an end, abolish, of commandments, laws, statements – repeal, annul, abolish, 'abolish the Sabbath'

the failure to conform to a law or regulation, with a possible implication of regarding it as invalid, to break (a law), to transgress, 'because he not only transgressed the law of the Sabbath'

σάββατον

see above

πατέρα

see above

ἴδιον

pertaining to belonging or being related to oneself, one's own, in respect to circumstance or condition, belonging to an individual, cf. v. 43, 7:18

pertaining to being the exclusive property of someone, one's own, one's property

ἔλεγεν

IAI3sg

fr. λέγω

to express oneself in a specific way, say, maintain, declare, proclaim

to speak or talk, with apparent focus upon the content of what is said, to say, to talk, to tell, to speak

ἴσον

pertaining to being equivalent in number, size, quality, equal, 'make oneself equal to God'

pertaining to that which is equal, either in number, size, quality, or characteristics, equal, equivalent, same, 'making himself equal with God'

ποιῶν

PAPtcpMSN

fr. ποιεῶ

to undertake or do something that brings about an event, state, or condition, do, cause, bring about, accomplish, prepare, etc., with focus on causality, with a double accusative, make

someone or something (into) something, claim that someone is something, pretend that someone is something, '(thereby) declaring that he was equal to God or making himself equal to God

to cause a state to be, to cause to be, to make to be, to make, to result in, to bring upon, to bring about